



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU ... 1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU ... 1
Использование по назначению	RU ... 2
Элементы прибора	RU ... 2
Начало работы	RU ... 2
Управление	RU ... 3
Транспортировка	RU ... 4
Хранение	RU ... 4
Уход и техническое обслуживание	RU ... 4
Помощь в случае неполадок	RU ... 5
Гарантия	RU ... 6
Принадлежности и запасные детали	RU ... 6
Заявление о соответствии EC	RU ... 6
Технические данные	RU ... 7

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Символы в руководстве по эксплуатации

Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

⚠ Предупреждение

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

Элементы прибора

- 1 Электроды
- 2 Всасывающий шланг
- 3 Ведущая дуга, регулируемая
- 4 Блокировка всасывающей головки
- 5 Колесо
- 6 Мусорный бак
- 7 Всасывающая головка
- 8 Направляющий ролик
- 9 Перекладина
- 10 Блокировка резервуара
- 11 Форсунка для чистки пола
- 12 всасывающая трубка,
- 13 Рукоятка резервуара
- 14 Всасывающий патрубок
- 15 рукоятка для ношения прибора
- 16 Крюк для шланга и кабеля
- 17 Крышка фильтра
- 18 Колено
- 19 Поворотный переключатель
- 20 Подставка для размещения насадок для чистки пола
- 21 Помощь при опрокидывании
- 22 Держатель для всасывающей трубки
- 23 Задвижка
- 24 Сетевой шнур
- 25 Сливной шланг
- 26 Заводская табличка с данными
- 27 Крепежный винт ведущей дуги
- 28 Плоский складчатый фильтр
- 29 Чистка фильтра

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого цвета.

Начало работы

Внимание!

Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

Сухая чистка

- При сборе мелкой пыли дополнительно можно использовать бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности) или мембранный фильтр (специальные принадлежности).

Установка бумажного фильтровального пакета/фильтровального пакета из нетканого материала

Рисунок А

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Надеть бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности) или мембранный фильтр (специальные принадлежности).
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Влажная чистка

Установка резиновых кромок

Рисунок Б

- Снять щетки.
 - Установить резиновые кромки (5).
- Указание:** Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

Удаление бумажного фильтровального пакета/фильтровального пакета из нетканого материала

- При всасывании влажной грязи бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности) или мембранный фильтр (специальные принадлежности) всегда необходимо снимать.
- Рекомендуется использование специального фильтровального мешка (влажной чистки) (см. раздел "Фильтровальные системы").

Слить грязную воду

Внимание!

Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

Прибор с металлическим резервуаром:

Рисунок **С**

Прибор с пластиковым резервуаром:

Рисунок **Д**

→ Слить грязную воду с помощью сливного шланга.

Полностью опустошите бак

Рисунок **Е**

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Откинуть в сторону и зафиксировать блокировку резервуара.
- Закрепите бак на держке и переверните с помощью подъема.
- Полностью опустошите бак.
- Опрокинуть резервуар в исходное положение.
- Откинуть до середины и зафиксировать блокировку резервуара.
- Отпустите стояночный тормоз.

Общие положения

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключение функции «Автоматическая чистка фильтра».

- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.**
- После завершения чистки во влажном режиме: Выполнить чистку складчатого фильтра с помощью системы для очистки фильтра. Электроды очищать с помощью щетки. Резервуар очистить с помощью влажного полотенца и высушить.

Клипсовое соединение

Рисунок **Е**

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-40/C-DN-40.

Управление

Вынуть/установить резервуар

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Отсоединить сливной шланг (только для пластикового резервуара).
- Вынуть оба рычага.
- Вынуть резервуар вверх.
- Установить резервуар на место в обратной последовательности.

Рисунок **С**

Указание: При установке резервуара обратить внимание на рисунок.

Поворотный переключатель

	<ul style="list-style-type: none">– Прибор ВКЛ– Система очистки фильтра ВЫКЛ
	<ul style="list-style-type: none">– Прибор ВЫКЛ
	<ul style="list-style-type: none">– Прибор ВКЛ– Система очистки фильтра ВКЛ

Включение прибора

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Включить прибор с помощью поворотного переключателя.

Автоматическая чистка фильтра

Прибор оснащен новой, двойной системой очистки фильтра, особенно эффективным при работе с мелкой пылью. При этом с помощью подачи воздуха каждые 7,5 секунд происходит автоматическая очистка складчатого фильтра (пульсирующий звук).

Выключение прибора

- Выключить прибор с помощью поворотного переключателя.
- Отсоедините пылесос от электросети.

После каждой эксплуатации

- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Сложить/разложить ведущую дугу

- Ослабить крепежные винты буксирной скобы и отрегулировать её.

Хранение прибора

Рисунок 11

- Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу.
- Для погрузки устройство следует брать за шасси и буксирную скобу.
- При транспортировке на дальнейшее расстояние перемещать прибор за буксирную скобу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Замена складчатого фильтра

- Открыть крышку фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Чистка электродов

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Электроды очищать с помощью щетки.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Всасывающая турбина не работает

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевой кабель, штепсельную вилку и электроды устройства.
- Включить аппарат.

Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.

После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.

Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- Заменить бумажный фильтровальный пакет.
- Заменить фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности).
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Очистить или заменить мембранный фильтр под проточной водой (специальные принадлежности).
- Заменить складчатый фильтр.
- Проверить сливной шланг на герметичность.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

- Проверить правильность установки складчатого фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает

- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Автоматическая чистка фильтра не выполняется

- Всасывающий шланг не подключен.

Автоматическая чистка фильтра не выключается

- Поставить в известность сервисную службу.

Автоматическая чистка фильтра не включается

- Поставить в известность сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки

Тип: 1.667-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008


Примененные внутригосударственные нормы

-

5.957-701

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Технические данные

		NT 65/2 Tact ² Tc	NT 75/2 Tact ² Me Tc
Напряжение сети	V	220-240	220-240
Частота	Hz	50/60	50/60
Макс. мощность	W	2760	2760
Номинальная мощность	W	2400	2400
Емкость бака	l	65	75
Заправочный объем жидкости	l	48	52
Количество воздуха (макс.)	l/s	2x 74	2x 74
Нижнее давление (макс.)	kPa (mbar)	25,4 (254)	25,4 (254)
Тип защиты	--	IPX4	IPX4
Класс защиты		II	II
Гнездо для подключения шланга (C-DN/C-ID)	mm	40	40
Длина x ширина x высота	mm	685 x 560 x 905	685 x 560 x 920
Типичный рабочий вес	kg	27,5	29,0
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40	+40
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69			
Уровень шума дБ _а	dB(A)	73	73
Опасность К _{рА}	dB(A)	1	1
Значение вибрации рука-плечо	m/s ²	<2,5	<2,5
Опасность К	m/s ²	0,2	0,2

Сетевой шнур	H07RN-F 2x1,5 mm ²	
	№ детали	Длина шнура
EU	6.649-792.0	10 m
GB	6.650-179.0	10 m
AU	6.650-178.0	10 m